



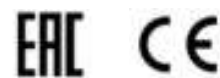
Вафельница

TWI 1

TWI 2



TATRA



Содержание

Общие сведения	3
Ответственность и гарантии	3
Авторские права	3
Декларация о соответствии	3
Транспортировка, упаковка и хранение	3
Техника безопасности и указания по использованию	4
Инструкции по эксплуатации	4-5
Управление вафельницей	5
Монтаж и подключение вафельницы	6-7
Техническое описание	8
Эксплуатация	9
Чистка и обслуживание	10
Утилизация	10

Общие принципы

В настоящем руководстве описываются принципы установки, эксплуатации и обслуживания устройства. В нем содержится важная информация и ссылки на документы. Знание всех сведений по технике безопасности и указаний по обращению с устройством обеспечивает условия для безопасной и надлежащей эксплуатации машины. Более того, необходимо соблюдать нормы использования устройства в соответствии с местными требованиями и общими правилами техники безопасности.

Руководство является частью устройства и должно в любое время быть в оперативной доступности вблизи устройства, чтобы им могли воспользоваться специалисты по монтажу, эксплуатации, обслуживанию и чистке.

Ответственность и гарантии

Вся информация и указания в составе настоящего руководства составлены в соответствии с применимыми нормами и нашим многолетним опытом и знаниями. Перевод руководства также предоставляется с наилучшими намерениями. Любая ответственность за ошибки при переводе или неточности исключена.

Просьба внимательно ознакомиться с руководством перед использованием оборудования. Разрешается использовать устройство только после ознакомления с руководством пользователя. Производитель не несет никакой ответственности за ущерб и убытки, связанные с несоблюдением указаний по эксплуатации.

Компания вправе вносить технические изменения в свою продукцию в целях улучшения эксплуатационных характеристик и развития. Графические изображения в составе настоящего руководства могут несколько отличаться от фактического вида устройства.

Авторские права

Все инструкции по использованию и текст, чертежи, изображения и другие иллюстрации в составе документа защищены авторскими правами. Запрещается копирование в любом виде и любым образом, полностью или частично, а также иные варианты дальнейшего использования без предварительного письменного согласия производителя. Ущерб и любые претензии сохраняются.

Декларация соответствия

Настоящим согласно Декларации о соответствии требованиям ЕС заверяется, что наша продукция соответствует действующим стандартам и директивам ЕС. При необходимости мы готовы выслать копию этого документа.

Транспортировка, упаковка и хранение

После доставки следует немедленно проверить груз на предмет комплектности и повреждений при транспортировке. При наличии внешних признаков повреждений доставку не следует принимать или подтверждать ее резервирование. Размер ущерба следует отметить в накладной компании-перевозчика. Любой ущерб или претензии необходимо незамедлительно заявить своему поставщику. В противном случае претензии на возмещение ущерба не принимаются.

Техника безопасности и указания по использованию

Устройство изготовлено в соответствии с современными требованиями и нормами. При ненадлежащем использовании или эксплуатации с нарушением технических параметров устройство может стать предметом опасности. Знание содержимого настоящего руководства является одним из требований для защиты от опасностей и исключения ошибок, а также для безопасной и благополучной эксплуатации устройства. Во избежание опасностей и в целях обеспечения оптимальных эксплуатационных возможностей, запрещается вносить любые изменения или модификации, которые не были специальным образом одобрены производителем. Устройство может эксплуатироваться в технически безупречном и надежном состоянии.

Сведения о безопасных условиях труда соотносятся с действующими нормами Европейского Союза на момент производства устройства. Оператор должен определить соответствие принятых мер безопасности действующим нормам и соблюдать новые положения и требования в течение всего срока службы оборудования. За пределами Европейского Союза необходимо соблюдать применимые правила техники безопасности и местные нормы законодательства. Помимо указаний по технике безопасности в составе настоящего руководства необходимо соблюдать общепринятые правила безопасности и предотвращения происшествий для соответствующих приборов и оборудования, а также применимые природоохранные нормы.

Инструкции по эксплуатации

Данное устройство предназначено для коммерческого использования. Оно рассчитано на эксплуатацию только квалифицированными специалистами в профессиональных заведениях общественного питания. Надежность устройства гарантируется только в случае эксплуатации в соответствии с указаниями руководства.

В частности, квалифицированный техник должен выполнять все технические работы, включая установку и обслуживание.

Вафельницы предназначены только для приготовления вафельных продуктов.

Данное устройство не рассчитано на использование лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта или знаний, за исключением случаев, когда это делается под надзором лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по использованию устройства.



ПРИМЕЧАНИЕ:

В обязательном порядке следить за действиями детей и не позволять им играть с устройством

- Хранить настоящее руководство в целости. В случае передачи устройства третьему лицу, руководство следует передать вместе с устройством.
- Все лица, пользующиеся оборудованием, должны соблюдать указанные в руководстве технические требования и инструкции по технике безопасности.
- Машину допускается использовать только в закрытых помещениях.

Любое использование устройства для иных целей, кроме заявленных и/или иным образом, запрещено и считается ненадлежащим. Любые претензии к производителю и/или его агентам в случае ущерба в результате ненадлежащего использования оборудования не принимаются. В случае ненадлежащего использования вся ответственность за любой ущерб целиком ложится на оператора.

Управление вафельницей

Ниже описаны органы управления вафельницей, которая показана на рисунке. Следует иметь в виду, что эта модель выбрана лишь для примера. Чтобы получить представление о функционале конкретной модели вафельницы, необходимо обратиться к ее описанию.



Монтаж и подключение вафельницы

Указания по технике безопасности



ВНИМАНИЕ! Опасность удара электрическим током!

- Работать с устройством допускается лишь при подключении к надлежащим образом смонтированным электрическим розеткам с однократным касанием.
- Запрещается доставать штепсель из розетки питания, дергая за шнур.
- Кабель питания не должен соприкасаться с горячими деталями.

Убедиться, что кабель не находится под воздействием источников тепла и не касается острых краев. Не допускать свисания шнура со стола или барной стойки!



ВНИМАНИЕ! Горячая поверхность!

Во время работы некоторые детали устройства могут нагреваться до высокой температуры. Во избежание ожогов, не касаться горячих поверхностей устройства!

- Не использовать устройство, если оно работает ненадлежащим образом, повреждено или упало на пол.
- Запрещается использовать любые аксессуары или запчасти, которые не рекомендованы производителем. Это может вызвать опасность для пользователя или причинить ущерб оборудованию, или стать причиной травмы. Помимо этого гарантия аннулируется.
- Не прокладывать кабели по ковровым покрытиям или другим теплоизоляционным материалам. Не укрывать кабели. Держать кабели вдали от рабочего пространства и не погружать в воду.
- Не перемещать устройство, потянув за кабель. Перед перемещением устройства в обязательном порядке выдернуть кабель из розетки.
- Не оборачивать шнур вокруг устройства и не изгибать его.
- Защищать устройство от дождя, влажности и сырости.
- Во время работы не двигаться и не нагибаться над устройством.



ВНИМАНИЕ! Опасность удара электрическим током!

Устройство может стать причиной травмы в случае неправильной установки! Перед началом установки необходимо сравнить параметры местной сети питания с техническими характеристиками устройства (на шильдике).

Подключать устройство только в соответствии с требованиями и нормами! Обеспечить наличие надлежащей защиты в виде плавкого предохранителя в распределительном щите пользователя!



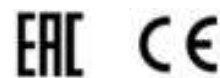
ВНИМАНИЕ!

Установка и обслуживание оборудования должны осуществляться только квалифицированными специалистами!

- Распаковать устройство и удалить весь упаковочный материал. Снять защитное покрытие с устройства. Остатки клея удалить подходящим растворителем.
- Поместить устройство на термостойкую, ровную, плоскую и прочную поверхность, с учетом его веса.
- Запрещается ставить устройство на горючие поверхности (например, скатерти, ковры и т.д.) или вблизи легковоспламеняющихся и горючих материалов. Запрещается размещать устройство вблизи открытого пламени, обогревателей или других источников тепла.
- Обеспечить свободное пространство не менее 20 см от любых ближайших предметов со всех сторон.
- Разместить устройство таким образом, чтобы штепсель был легко доступен для быстрого отключения устройства от сети в случае необходимости.



TATRA



Технические характеристики:

	TWI 1	TWI 2
Температура	От 50°C до 300°C	
Мощность	2,2 кВт / 230 В	2,2+2,2 кВт / 230 В
Наружные габариты	30 x 44 x 35 см	60 x 44 x 35 см
Вес (включая рабочие поверхности)	21 кг	36 кг

Эксплуатация

Перед первым использованием вафельницы выполнить описанные ниже действия:

- Подключить оборудование к заземленной одинарной розетке. Устройство должно быть надлежащим образом заземлено.
- Включить устройство с помощью выключателя питания. Индикатор питания (красный) начнет светиться.
- **1. Установить температуру на 300°C и держать устройство с открытыми рабочими поверхностями в течение получаса**
- **2. Затем смазать рабочие поверхности подсолнечным маслом и дать машине поработать в закрытом состоянии около 20 минут при температуре 250°C.**
- **3. Повторить процедуру согласно описанию в п. 2.**
- **4. Теперь в медленном режиме испечь 2-4 вафли при температуре 220-230 °C и утилизировать эти первые вафли (без добавления жира / масла)**
- **5. По мере исполнения действий, описанных в разделе 4, вы заметите, что результат становится лучше и лучше с каждой вафлей, и в итоге каждая новая вафля все легче достается, оставляя поверхности чистыми.**
- Для выключения устройства перевести термостат в положение "0", а выключатель питания в положение ВЫКЛ.
- Рабочие поверхности вафельниц со съемными рабочими поверхностями легко меняются. Для этого необходимо открутить крепежные винты, снять поверхности, закрепить требуемые поверхности в обратном порядке.

Производить замену только в выключенном состоянии.

- **Внимание – не производить замену, пока не остынет!**



ВНИМАНИЕ! Опасность ожогов!!

Во время работы устройство сильно нагревается! Не касаться горячих поверхностей устройства. Использовать ручки устройства.

Режим работы:

- Для каждой рабочей зоны, если их больше одной, предусмотрен свой термостат, чтобы настраивать их и пользоваться в отдельности.
- При достижении установленной температуры, индикатор нагрева выключается, и можно приступать к работе с вафельницей.
- Открыть нагретое устройство. При открытии верхней рабочей поверхности убедиться, что она открылась до упора.
- Налить тесто в центр нижней рабочей поверхности и закрыть устройство. Плотнo прижать верхнюю рабочую поверхность с помощью ручки, чтобы тесто равномерно распределилось. Не использовать дополнительное масло или разделитель!
- Если устройство не используется, открыть рабочие поверхности (если нагрев включен, не закрывать рабочие поверхности)
- Убедиться, что тесто добавляется в нужном объеме. В противном случае излишки теста станут выдавлиаться по краям.
- Пропечь вафли до желаемой степени прожарки в течение примерно 2-6 минут.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается мыть устройство под прямой струей воды! Поэтому не следует использовать струи воды под давлением. Перед чисткой устройства дождаться, пока оно остынет!

Чистка и техническое обслуживание

Инструкции по уходу:

- **Производить чистку машины каждый день.**
- Отключить устройство от источника питания (вынуть штепсель!) и дождаться, пока оно остынет.
- Почистить с помощью сухой или влажной ткани. Убедиться, что никакая влага, масло или жир не попали внутрь устройства.
- После завершения жарки удалить остатки продуктов проволочной щеткой (не входит в комплект поставки), пока они не остыли.
- Лишнее тесто, остатки продуктов и жиры должны быть удалены в конце дня!
- Удалить прилипшие остатки с помощью коммерческого мягкого очистителя для гриля (не входит в комплект).
- Почистить наружные поверхности корпуса мягкой тканью с легким моющим средством.
- Запрещается использовать агрессивные моющие средства, бытовые чистящие средства или уксус для очистки!
- После очистки поверхности для выпечки должны быть слегка смазаны, устройство закрыто.

Инструкции по обслуживанию:

- Периодически проверять кабель питания на отсутствие повреждений. Запрещается использовать устройство, если его кабель поврежден. В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить, обратившись в службу поддержки или к квалифицированным электрикам во избежание опасности.
- При повреждениях или неисправностях, связаться со специализированным дилером.
- Техническое обслуживание и ремонт должны осуществляться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запчастей и аксессуаров. Запрещается самостоятельно производить ремонт оборудования!

Утилизация

По завершении срока службы старое устройство следует утилизировать в соответствии с национальными нормами. Рекомендуется обратиться в специализированную компанию по утилизации. Во избежание злоупотреблений и сопутствующих рисков, перед утилизацией убедиться, что старое устройство не может более быть использовано и не способно причинить вред окружающим.

В случае неисправностей, обратиться к своему дилеру.